

**Katrina Vartiainen**  
**Turun normaalikoulu**

**AB INITIO: VERBEN**

beginnen	beginnt	begann	hat begonnen	alkaa, aloittaa
<i>der Beginn,-e alku</i> <i>an/fangen, fängt an, fing an, hat angefangen = alkaa, aloittaa</i> <i>der Anfang,-e+ alku</i> <i>der Anfänger,- aloittelija</i>				
beißen	beißt	biss	hat gebissen	purra
<i>Der Hund hat das Kind gebissen.</i>				
bekommen	bekommt	bekam	hat bekommen	saada
<i>Ich habe ein schönes Geschenk von meinen Eltern bekommen.</i> <i>HUOM: engl. become = saksan werden (tulla joksikin)</i>				
besitzen	besitzt	besaß	hat besessen	olla, omistaa
<i>Mein Onkel besitzt einen Ferrari.</i> <i>der Besitzer,- omistaja</i>				
bieten	bietet	bot	hat geboten	tarjota, tehdä tarjous
<i>an/bieten,bietet an, bot an, hat angeboten = tarjota</i> <i>das Angebot,-e tarjous</i>				
bitten	bittet	bat	hat gebeten	pyytää
<i>die Bitte,-n pyyntö</i>				
bleiben	bleibt	blieb	ist geblieben	jäää, pysyä
<i>Ich bin zu Hause geblieben = jäin kotiin (huomaa! saksaksi: Jäin kotona)</i>				
brechen	bricht	brach	hat gebrochen ist gebrochen	murtaa murtua
<i>Ich habe deinen Stock gebrochen = mursin keppisi.</i> <i>Das Bein ist gebrochen = jalka murtui.</i>				
empfehlen	empfiehlt	empfohl	hat empfohlen	suositella
<i>Was kannst du empfehlen? Mitä voit suositella?</i> <i>Dieser Film ist wirklich empfehlenswert</i> <i>= tämä filmi on todella suositeltavissa.</i>				
erfahren	erfährt	erfuhr	hat erfahren	kokea, saada tietää
<i>erfahren (adj.) = kokenut</i> <i>die Erfahrung,-en = kokemus</i>				
erschrecken	erschrickt	erschrak	ist erschrocken	pelästyä
<i>Gestern bin ich wirklich erschrocken, als ich mein Geld nicht gefunden habe.</i>				
essen	isst	aß	hat gegessen	syödä
<i>das Essen =</i> <i>essbar = syötävä, syötävissä oleva</i>				
fahren	fährt	fuhr	ist gefahren	ajaa, matkustaa
<i>Fährst du nach Berlin?</i> <i>Ich fahre immer mit dem Bus</i>				

fallen	<i>ab/fahren = lähteä → die Abfahrt = lähtö (departure)</i> fällt	fiel	ist gefallen	kaatua, pudota
	<i>Im Sturm sind viele Bäume gefallen. der Fall = tapaus (Ein Fall für zwei = Kahden keikka)</i>			
fangen	fängt	fang	hat gefangen	pyydystää, pyytää; ottaa kiinni
	<i>Sie fangen Fisch. Sie haben den Dieb gefangen. das Gefängnis, -se = vankila der Gefangene, -n = vanki</i>			
finden	findet	fand	hat gefunden	löytää
	<i>Wo hast du dein Geld gefunden?</i>			
fliegen	fliegt	flog	ist geflogen	lentää
	<i>Im letzten Sommer sind wir nach Wien geflogen. der Flieger, - der Flug, -e+ das Flugzeug, -e</i>			
frieren	friert	fror	ist gefroren	palella
	<i>Wir sind in Lappland gefroren.</i>			
geben	gibt	gab	hat gegeben	antaa
	<i>Hat deine Mutter dir irgendwann eine Ohrfeige gegeben? die Gabe, -n lahja (myös esim. henkinen lahja → Sie hat viele Gaben.) vrt. das Geschenk, -e = lahja, joka annetaan.</i>			
gefallen	gefällt	gefiel	hat gefallen	miellyttää
	<i>Das gefällt <b>mir</b> sehr. Tämä miellyttää minua kovasti</i>			
gehen	geht	ging	ist gegangen	mennä, kävellä
	<i>spazieren gehen = mennä kävelylle → Ich bin spazieren gegangen. der Spaziergang, -e+= kävely</i>			
geniessen	genießt	genoss	hat genossen	nauttia
	<i>Ich habe das Konzert sehr genossen. der Genuss = nautinto</i>			
geschehen	geschieht	geschah	ist geschehen	tapahtua
	<i>Was ist geschehen? die Geschichte = 1. historia → Das war eine lustige Geschichte!</i>			
gewinnen	gewinnt	gewann	hat gewonnen	voittaa
	<i>Hast du im Lotto gewonnen? der Gewinner, - = der Gewinn, -e =</i>			
halten	hält	hielt	hat gehalten	pysähtyä
	<i>Das Auto hat vor dem Haus gehalten. die Haltestelle, -n = pysäkki</i>			
hängen	hängt	hing	hat gehangen	riippua
	<i>Das Bild hat lange an der Wand gehangen. hängen, hängt hängte, hat gehängt = ripustaa → Wer hat das Bild an die Wand gehängt? ab/hängen = riippua jstk = depend on = Die Reise hängt von meinem Vater ab. abhängig = riippuvainen → drogenabhängig</i>			



	<i>Ich bin noch völlig von meinen Eltern abhängig</i>				
heißen	heißt	hieß	hat geheißt	olla nimeltään	
	<i>Wie heißt du?</i>				
	<i>d.h. = das heisst = se on. Peter ist nicht in der Schule, d.h. er ist krank.</i>				
helfen	hilft	half	hat geholfen	auttaa	
	<i>Hilf mir, bitte!</i>				
	<i>der Helfer,- =</i>				
	<i>die Hilfe,-n =</i>				
kommen	kommt	kam	ist gekommen	tulla, saapua, päästä	
	<i>Wir sind spät nach Berlin gekommen.</i>				
	<i>an/kommen = saapua</i>				
	<i>Um wie viel Uhr kommt der Zug in Berlin an?</i>				
	<i>die Ankunft = saapuminen (arrival)</i>				
lassen	lässt	ließ	hat gelassen	antaa, sallia	
	<i>Lass uns gehen! = Let's go!</i>				
laufen	läuft	lief	ist gelaufen	juosta	
	<i>Ich bin nie so schnelle gelaufen!</i>				
	<i>der Läufer,- =</i>		<i>der Lauf,-e+ =</i>		
	<i>Langlauf machen =</i>				
lesen	liest	las	hat gelesen	lukea	
	<i>Wir haben den Roman „der Vorleser“ von Schlink gelesen.</i>				
	<i>vor/lesen = lukea ääneen</i>				
liegen	liegt	lag	hat gelegen	maata, sijaita	
	<i>Wer hat in meinem Bett gelegen?</i>				
	<i>Turku liegt an der Ostsee.</i>				
	<i>der Liegewagen,- =</i>				
lügen	lügt	log	hat gelogen	valehdella	
	<i>Mein Bruder hat die ganze Zeit gelogen.</i>				
	<i>der Lügner,- =</i>		<i>die Lüge,-n =</i>		
nehmen	nimmt	nahm	hat genommen	ottaa	
	<i>Wer hat meine Schlüssel genommen?</i>				
	<i>an/nehmen = olettaa → Ich nehme an, dass</i>				
	<i>mit/nehmen = ottaa mukaan → Hast du deinen Pass ganz sicher mitgenommen?</i>				
teil/nehmen	nimmt teil	nahm teil	hat teilgenommen	ottaa osaa jhk	
	<i>Ich will an <b>einem</b> Deutschkurs teilnehmen.</i>				
raten	rät	riet	hat geraten	neuvoa	
	<i>Rate mal! = Arvaa!</i>				
	<i>der Rat, die Ratschläge = neuvo</i>				
	<i>das Rathaus,-er+ = raatihuone, kaupungintalo</i>				
reiten	reitet	ritt	ist geritten	ratsastaa	
	<i>der Reiter,- =</i>		<i>der Ritter-, =</i>		
riechen	riecht	roch	hat gerochen	haista	
	<i>der Geruch,-e+ = haju; hajuaisti</i>				
rufen	ruft	rief	hat gerufen	huutaa	
	<i>der Ruf = 1. huuto 2. maine (Er hat einen schlechten Ruf)</i>				
	<i>an/rufen, er hat angerufen = soittaa puhelimella</i>				
	<i>Ruf mich bitte an! = Soita minulle!</i>				

*der Anruf,-e = puhelinsoitto*

scheinen	scheint	schien	hat geschienen	paistaa (shine) ; näyttää joltakin
<p><i>Die Sonne hat in Ägypten warm geschienen. der Sonnenschein = auringonpaiste Er scheint müde zu sein= Hän näyttää väsyneeltä. der Schein,-e = seteli wahrscheinlich = todennäköinen, todennäköisesti erscheinen, ist erschienen = ilmestyä</i></p>				
schlafen	schläft	schief	hat geschlafen	
ein/schlafen	schläft ein	schief ein	ist eingeschlafen	nukahtaa
<p><i>der Schlaf = Das Kind ist sofort eingeschlafen.</i></p>				
schlagen	schlägt	schlug	hat geschlagen	lyödä
<p><i>der Schlag,-e+ = isku der Schläger,- = maila der Schlager,- = vanha hittikappale</i></p>				
schließen	schließt	schloß	hat geschlossen	sulkea
<p><i>Kannst du bitte das Fenster schliessen? zu/machen, hat zugemacht= sulkea</i></p>				
schneiden	schneidet	schnitt	hat geschnitten	leikata
<p><i>Die Frisösin hat mein Haar gut geschnitten. der Haarschnitt,-e = tukanleikkuu der Schneider,- = räätäli</i></p>				
schreiben	schreibt	schrieb	hat geschrieben	kirjoittaa
<p><i>Wer hat diesen Artikel geschrieben? die Schrift = kirjoitus → die Handschrift, die Unterschrift der Schriftsteller,- = kirjailija die Zeitschrift,-en= aikakauslehti</i></p>				
schwimmen	schwimmt	schwamm	ist geschwommen	uida
<p><i>Ich bin immer gern geschwommen. das Schwimmbad,-er+= die Schwimmweste,-n=</i></p>				
sehen	sieht	sah	hat gesehen	nähdä
<p><i>Was hast du auf dem Hof gesehen?</i></p>				
aus/sehen	sieht aus	sah aus	hat ausgesehen	näyttää jlt
<p><i>Wie sieht der neue Junge denn aus?Ist er blond?</i></p>				
sein	ist	war	ist gewesen	olla
<p><i>Lange nicht gesehen! Wo bist du denn so gewesen?</i></p>				
singen	singt	sang	hat gesungen	laulaa
<p><i>Singst du im Chor oder in der Dusche? der Sänger,- = das Singen = der Gesang = laulu</i></p>				
sitzen	sitzt	saß	hat gesessen	istua
<p><i>der Sitz,-e= (= der Stuhl,-e+, der Sessel,-, das Sofa,-s)</i></p>				
sprechen	spricht	sprach	hat gesprochen	puhua
<p><i>die Sprache,-n = sprachlos = der Sprecher,- = der Klassensprecher,- =</i></p>				
stehen	steht	stand	hat gestanden	seistä
<p><i>auf/stehen, ist aufgestanden =</i></p>				

stehlen	stiehlt	stahl	hat gestohlen	varastaa
	<i>der Diebstahl, -e+ = varkaus</i>			
	<i>der Dieb, -e = varas</i>			
steigen	steigt	stieg	ist gestiegen	nousta
	<i>Die Preise sind wieder gestiegen.</i>			
sterben	stirbt	starb	ist gestorben	kuolla
	<i>gestorben=tot =</i>			
tragen	trägt	trug	hat getragen	kantaa; pitää
	<i>Gestern habe ich Jeans und einen rosa Pullover getragen/angehabt.</i>			
treffen	trifft	traf	hat getroffen	tavata
	<i>das Treffen =</i>			
	<i>der Treffpunkt = tapaamispaikka</i>			
trinken	trinkt	trank	hat getrunken	juoda
	<i>das Getränk, -e = juoma</i>			
	<i>betrunken = juopunut, humalassa</i>			
tun	tut	tat	hat getan	tehdä
	<i>Was hast du heute getan?</i>			
	<i>der Täter, - =</i>		<i>die Tat, -en = teko</i>	
	<i>tatsächlich = tosiasiasa, todellakin</i>			
vergessen	vergisst	vergaß	hat vergessen	unohtaa
	<i>Ich habe schon alles vergessen!</i>			
	<i>unvergesslich = unohtumaton</i>			
verlieren	verliert	verlor	hat verloren	menettää, kadottaa
	<i>Ich habe mein ganzes Geld verloren!</i>			
	<i>der Verlust = menetys</i>			
verschwinden	verschwindet	verschwand	ist verschwunden	kadota, hävitä
	<i>Das Kind ist <b>im Wald</b> verschwunden. su:metsään /sa:metsässä</i>			
	<i>Verswinde jetzt! = Katoa/Häivy!</i>			
versprechen	verspricht	versprach	hat versprochen	luvata
	<i>Mein Vater hat mir versprochen, dass...</i>			
	<i>Versprochen? = Luvattu/Sovittu?</i>			
	<i>das Versprechen =</i>			
verstehen	versteht	verstand	hat verstanden	ymmärtää
	<i>Hast du alles verstanden?</i>			
	<i>das Verständnis = järki, ymmärrys</i>			
	<i>verständnisvoll=</i>			
wachsen	wächst	wuchs	ist gewachsen	kasvaa
waschen	wäscht	wusch	hat gewaschen	pestä
	<i>der Waschraum, -e+ = pesuhuone</i>			
	<i>die Waschmaschine, -n=</i>			
	<i>die Wäsche, -n = pyykki</i>			
werden	wird	wurde	ist geworden	tulla jsk
	<i>Ich bin reich geworden!</i>			
werfen	wirft	warf	hat geworfen	heittää

ziehen                                      zieht                      zog                      hat gezogen                      vetää; muuttaa

*Es zieht hier = täällä vetää.*

*der Zug,-e+ =*

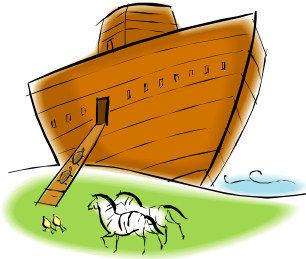
*sich an/ziehen = pukea ylleen; pukeutua : Ich ziehe mich morgens an.*

*aus/ziehen = muuttaa pois: Mein Bruder ist ausgezogen (muuttanut)*

*sich aus/ziehen = riisuutua*

*um/ziehen = vaihtaa asuntoa: Ich bin gestern umgezogen?*

*sich um/ziehen = vaihtaa vaatteita*



## UNREGELMÄßIGE VERBEN

bringen                                      bringt                      brachte                      hat gebracht                      tuoda, viedä

*Ich habe meinem Bruder Saft gebracht.*

denken                                      denkt                      dachte                      hat gedacht                      ajatella

*Ich denke nur an dich!*

*der Gedanke,-n = ajatus*

*undenkbar=*

haben                                      hat                      hatte                      hat gehabt                      olla, omistaa

*der Inhaber,- =*

kennen                                      kennt                      kannte                      hat gekannt                      tuntea

*Hast du den Jungen gekannt?*

*die Kenntnis,-se = tiedot → Sprachkenntnisse*

nennen                                      nennt                      nannte                      hat genannt                      nimittää

*Wir haben ihn Franzl genannt.*

*nennenswert = mainitsemisenarvoinen*

senden                                      sendet                      sandte/sendete                      hat gesendet                      lähettää

wissen                                      weiß                      wusste                      hat gewusst                      tietää

*die Wissenschaft,-en = tiede*

*der Wissenschaftler,- =*

*wissenschaftlich =*

